Նº 7280 1909 ՅՈՒԼԻՍ 23-Ս ՕԳՈՍՏ. ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ 19 ՐԷՃԷՊ 1327 23 ԹԷՄՄՈՒԶ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍՈՂՈՄՈՆ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՍԻՐԻ
ՏԵՂԱՎ. ԽՄԲԱԳՐԻՉ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՏԸ ԱԼԻ
ՍՈՒԼԹԱՆԻ ԴԻՒԱՆԱՅԻ ԴԻՄԱՐԴԱՐԱՆ
Ն. 49

Կազէթայս այիս մէվասա հագդին ասահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օրանուր։ Սահիպը իմթիյազն իմլասը վէ կազէթանին մէօհրը մախսուսույա մթպասանին մաթպաս մագպուլզար թէէսիսիթը եալնըզ մէթէպէր վէ մէշրու օլմամագ սարտ։

ՃԵՐՍԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԵՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐԵՎՄԻ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى ميروكليان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՈՆԷ ՏԻՑՈՒԹԼԱՐՔ
Բէյէն օլարագ 12 ամսէագ 6 ամսէագ 3 ամսէագ
ՕՍԱՆԿՕՒ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ 150 ղր. 80 ղր. 45 ղր.
ՄԷՄ. ԷՄՆԷԳԻՑԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէէսիսիւ 20 ղրշ.-ատն

ԹԻՒՐՔ ՎԱԹԱՆՏԱՇԼԱՐԸՄԸՋԱ

ՅՈՒԼԻՍ 10

Գու կիւն մանաւորէք իյոր բնամէր սամանի պէր, գու կիւն բուղը ֆիրուզ մէշրութիւրքին իւք աէվրեի ունեվկնի պէր, վէ գու կիւն անասորը մանթիւրքիւան իպարէք սամամ Օսմանիւրքիւան եկամը Թէեսիսը ապասվարէ վէ Թէեքը ապասվէ վէ Թէեքը միւասվարը մէշրութ իւլ եէնաթիւրքիւնին էլէրինի ազդարագ ըշոնաւ վէ պէյանը բասիրի Թէպրեքանթ էյլեմեգա պէրիւր։ Գունա հագը մէշրութերի վար պը, զիրա պէօյէ պիր եէվմը մուգասասէի կէօրմէք նասիլիւթինա պուլունան հէր պիր հագդի օսմանլընին սեվկիմմէի, գալա ալ իսթիքասարը վարանիւրքիւնա բիւրնեչէ օլմամասը գասիւք իմգանա մը։ Ուսում Օսմանլըլարի գալաղ սեսիմ, պունը Թեքրար եսրիմ, զիրա գու մէշրութիւրքանին իսթիքասա եսամէյեսէք հէր պիր գավմա ունասուր Թասվվուր եսէմէյ։ Ազդ. վարանանալարը, մեշրութիւրքին պէրզ պարչ եալեսեսի մասհասնամ ու նէրմէթիւրի Թէսրիւնին կէօրմէսէրդ, վէ մէշրութիւրքի վարանը ազդամանի գարթ իլա եասեսէք սէր, հէլէ մէշրուրմիւրքին բասամէրիւլ պիւրմէրմէրդ, գու մրւազ եասամանի պէրզամանան զարթեավէր պիր մէվգէ իսրաղ եալեսէք սէր, պունա զէրբէսէ չեգա ու լիսկէսէրդ օլմասան։ Մէշրութիւրքի օրանանի պէր զ.մանլար սաեք հիւքմին լեշին Թեհանգիւմ, Թեղալիւմ վէ Թեղալիւգ հեսի վարանի հեվամանվ ու զարլ, վէ անդն եէրինի հիմմիսին չար չեշվիւմ պեգեսէյէ սասանք, հարբրութի վէ ուսասվվէր գարիմ օլաս, պինաէն ալեյ 33 ունեանն պէրու չիրֆի գասասումնա ինթիկարը հասրի օլասուղմզ գու սեվրը սասլ ու մէշրութ նասիլեթիմզանն սօյլը գենանիրի պանթիրաս կէօրմեսինվ։ Նիշեերի գու Թէմմուզ օնընասի ինզալագ մէշրութը կէօրմեգա սրգասը սալթան գասասի գասասի գասասի

լան իր մէջ վէ օլ վագիրն բուլա միւսերի օլուպ էլեէվ Գելեպիյէ բիրաբերնաէ պուլունան Գաարի պէյ պէօյէ սարլըզը յոլիա նէյր իսենլերի Թուրարզը հալաէ պիր ձէմը ղաֆիրին պունլարը բոլհալերան ալալարը իւզերինէ սարվէրը հիւքիւմէթ կէօրերիմէք լազամ կէլէէկինի վալի Ձեվաա պէյէ սէօյլէմիշ օլուսուզը հալաէ Գաարի պէյին չու հագզը օէզինէ ամ վալի պէյ Թարաֆընան էէմմիյէթ վերիլմէսի վէ Աասանա իսթինաֆ ձէղա բերիսը շաքիր ենի. Ինի պէյ Նազըր պուրատա պուլունմասընդանը վէ Թապիի պիր ձեվզ վըրիլմեյէճէլերինի պէյան էլեմիշ սարը։

2.— Սամսունան Սիվաս վէ սայիր ամհելերէ եարըլմագ չըմնարգէր հագզնատաքի մաղազա գրաֆ էարլար։

Նէմէպ Տրակա պէյ՝ էվվելէէ Անատօլուսա պիր Թագզմ խաթիրար ինդը իչին Թալեպ զուհուր էարպ, պուռեմսէսաբ 2500 քիլօմէթրօ խաթիրան ինչոր իչին 25 միլիոն ֆր. Թէմինաթ Թալեպ էթմէյիպ, եալնըզ խաթիրան կիւզելհեսիսնա 3 քիլօմէթրօ մեսաֆէ սարիլմասէ մասէնլերին իշլեթմէ հագզնին քէնարներին վերիլմէսի Թալեպնասէ պուլունմըշընը վէ պուչըմնանգէրլերը եկզէմ օլմադըգը Շաքիր էֆ.նին Թէգզ'րէի ձէվալիսէնասէ կէօթրիլմիկի իւզրէ պաղը բուհանի բէյէրէ կէձէլերին վալի պէյին գանղանա կիրեպ Իսլամ էհալիսինին հիյանանը վարխմ կէօրարիզլերնաէ պահ իլէ մահաֆազալարընը վէ օլ պասաէ Քաասարը ազիրի վէ ձիասիէ էթթիսանը Թէվենի էթմէլերի իւզրէնէ, Թէսարիրը լազմի էթթիսաղ էարիմ սիր ձեվզանը վերարկի հալաէ պիր գէօնա Թէսարը իթմէրգանն մաասա սալը ազամը եանի չարչընպէհ կիձէլի Իսլամ էհալիսինան պիր գալասալարդան հիւքիւմէթ գօնաղը ձիվարընա իթթիսանը վէ հաթթա սարիլի հիւքիւմէթ կէմէլերինէ մանի օլմասը վէ օ կիձէ հիւքիւմէթ գօնաղը ձիվարընա գաթլ իսթիրն Թիւճար լաւթիկ նամ էրմենիներն գաթիլերինի Թուրարարմասը վէ ահվալը մարուզ էրթեսի չարչընպէհ կիւնու իչին գէնա պիր մուգատասէմ օլմադըգը նազարը էհէմմիյէթէ ալմայարագ խանէսինի կիթմէսի վէ չարչընպէհ կիւնու սապահլայն քէնարներնէ մասա պէօյէգ քիչիգ Մելքիյէ, Աալ'ի, Մալիե, մեմուրլարը վէ սարերին պուլարընա պիրերը սարզզ սարմզ օլմալարընա սա գայասզ նազարալա պագմասը վէ սապահլայն սիգանարընը ալմզ օլան Ֆրէթիլունալը՝ էլլերի սարալը, պալարը սարզզը իզահիամ կէօրերէգ վէ պունան պիր ֆենալզգ գաբասարգլարը հալաէ վալի պէյ իւէ չամանան Ռէմզի բալանդն իւգ վագիրէլերի Թարալմազ էլէրինի վալի ձեվասա պէյէ սէօյլէմիշ օլմասընը հալաէ Գաարի պէյին չու հագզը օէզինէ աէ վալի պէյ Թարաֆընան էէմմիյէթ վերիլմէսի վէ Աասանա իսթինաֆ ձէղա բերիսը կէձէլերին վալի պէյին գանղանա կիրեպ Իսլամ էհալիսինին հիյանանը վարխմ կէօրարիզլերնաէ պահ իլէ մահաֆազալարընը վէ օլ պասաէ Քաասարը ազիրի վէ Թապիի պիր ձեվզ վըրիլմեյէճէլերինի պէյան էլեմիշ սարը։

2.— Սամսունան Սիվաս վէ սայիր ամհելերէ եարըլմագ չըմնարգէր հագզնատաքի մաղազա գրաֆ էարլար։

Նէմէպ Տրակա պէյ՝ էվվելէէ Անատօլուսա պիր Թագզմ խաթիրար ինդը իչին Թալեպ զուհուր էարպ, պուռեմսէսաբ 2500 քիլօմէթրօ խաթիրան ինչոր իչին 25 միլիոն ֆր. Թէմինաթ Թալեպ էթմէյիպ, եալնըզ խաթիրան կիւզելհեսիսնա 3 քիլօմէթրօ մեսաֆէ սարիլմասէ մասէնլերին իշլեթմէ հագզնին քէնարներին վերիլմէսի Թալեպնասէ պուլունմըշընը վէ պուչըմնանգէրլերը եկզէմ օլմադըգը Շաքիր էֆ.նին Թէգզ'րէի ձէվալիսէնասէ կէօթրիլմիկի իւզրէ պաղը բուհանի բէյէրէ կէձէլերին վալի պէյին գանղանա կիրեպ Իսլամ էհալիսինին հիյանանը վարխմ կէօրարիզլերնաէ պահ իլէ մահաֆազալարընը վէ օլ պասաէ Քաասարը ազիրի վէ Թապիի պիր ձեվզ վըրիլմեյէճէլերինի պէյան էլեմիշ սարը։

6.— Սէլանիկաէ սապէյլի ումամի մանաֆեալ օլմագ իւզրէ օլապ, հիւքիւմէթ, սաքիր, պաղը միգիֆերլերին օէզլերինէ գանարագ չարսի վագասարը ումամ ճարլիւէ աթֆ իլէ հեր եիրաէ սարպ վէ իւզենէէ եարյար օլագզնա սալը Գաչօ էֆ.նին Թելկրաֆնամէսի օգունարզգա, Խանէօ էֆ.մէթնը Թելկրաֆնամէյի Թասարէգ վէ Թագդիգաթը մէնինի Խալեպ էթմէյ իսէ աէ, սէօզլէնէ էթմասա եարլմէմէշ սարը։

Գաաէհա Զապիէի նէղարէթի մագամնա գալմ օլմագ էմնիյէթի Ուամամ,է միւսիրլերէթի պիւմէսի մագամէրէ օլնար։ 96 պին,զզ։ միսիր մասալը ուէնվարէ իլէ սրկէր մէսարէֆաթ եեգիլնի 957 պին զզ.։ պալիզ օլան 1ինէի իասարէի մէրգեզիէ վէ 658 պին զզ.։ օլան էգիինի մէսարէֆաթ ֆասլը այնէն գազալ օլունար։

Վիլայաթ ֆասլընա կելինէ մեմամէն 35 միլիոն զզ։ բասասէրնաէ օլան մէսարէֆաթ հագզնատա բէք չոգ միանագալ հերէյան եյլեաէ։ բալիս մասալարընան 400 զզ։ օլագզնա պասզը էթիրագ վէ պիր Թազզը Թասարիգնի Թալեպ եյլեաէ։

Թարշասա բալիերին պիր գէմը 300 սրկէր գէմալարընա 200 հաթթա 140 զ։ մասալ սալագզ մասվազեեսիդ օլագզը կիպի, Բրեվեզ մէպուզ Համամ պեյ, եօկասէն 100 զզ։ սա բալիվար էսէ, ֆասգաթ պին զզ։ սա եհալիսէ չալար էսէ, պեօյլե մասալթ իլէ հիւքիւմէթ պու հալե կէլի, պիսնաէ ալեյհ բալիերէթ 400 զզ։ մասալ միվաֆեգ ալարզնը։

Մասրաֆգ մեգթիրին միֆրեսաթը Թեսզեգ եասիմագ իւզրէ էթթիմալը սաթիլ Թասալիգ եասիմ։

Վիլայաթի սրկէր մէսարէֆաթը սա գաալ եասիմ։

Գաաէհա 4,039,800զզ։ պալիզ օլան պիլինեի ֆասլը մասաէ պէ մասաէ օգունար։

Նազարգն 180000 վէ միսիթչարգն 60000 զզ։ մասալնան մասա, նէզարէթին 120000 վէ միսիթչարգզն 240000զ։ Թախսիսաթգնա էթթիրագ եասիսէ իսէ աէ, սեվգիրին չան ու չեբրեֆի սուչունիլերէգ իպգա օլունար։

Իգինեի ֆասլը եեգիլնի օլան 224000 զզ։ գալալ եասիլագ։ 232000զզ։ սան իպարէթ պուլանան մէսարէֆիմիթնեվվալ ֆասլընա 50000զզ։ Քինղիլ եասիլեն ֆասլգ վէ ագչէ ֆասզը մասրաֆգնը 35000 զզ։ վագը Խարիպէ նազարգ Թարաֆգնան սալմայան եասիմ էսէ աէ, գալալ եասիլեգ հալի իւզրէ իպգա օլունար։

11,326,793զզ։ պալիզ օլան վէ պու միլասա 8 գիլիգ եեգինին պէհերինէ 240,000զ զզ։ մասալը սէնեվվէ վէ 120000զզ։ Թաթխաթ։ վէ 80ֆթա եեգինէ 120000զ զզ։ մասալ վէ 60000 էր զզ։ Թախսիսաթ վէ եէնի Թեզգիլ օլանա Սօֆիա սէֆարէթինէաէ գէղալիգ 120000զզ։ մասալը սէնեվվէ վէ 10000 զզ։ Թախսիսաթ սասիլ սրս։ պիր գէ Մեզուս իգինեի սընգի սէֆարէթլերէն պազարընգն լազվէնի Թալեպ էթմէյ իսէ աէ, Թէնիգ եասիլեգ օլպապաէգի մէսարէֆաթ սասի գազալ եասիմէյ հալի իւզրէ իպգա օլունար։

Էմրուլլահ էֆ. Շուրալը Տեվֆէթ պիւմիրենաէ նազլ գելամ իսէրէգ, լիմամ սասիրելերէ բէք ազ իչ գալըզնը վէ 16 ազասան իպարէթ Շուրալը Տեվֆէթ գալըզնը, բէրեը եվվել Աալիսէ նազարգ օլագ իւզրէ, հեր սասիրէաէ ազասան պիրի բէնի սանի վազիֆանի իսրա իսեեյրնի, վէ լիւգանանաէ հեր գիլանան պիրեգ նենիսանն Թեզգիլ իսալ, եէնի սեվրեսի կիրան Շուրալը սեվֆեթ իչ կէօրպիլեհկէկնի, վէ նամզելերի պու սեֆալեգ մեգիլրի ումամի Թարաֆգնան ինիրիսա իսիլեհկիրնի պիլիրմիշ սարը։

Գաաէմա ճամասա վէ բաղար կիւնլերի սասի իհիմը ումամի օլագ իւզրէ, սասի 8.15ա միւգաքիրա նիհայեթ վերիլսի։

ԹԻՄՍԱԼԸ ԱԱՔԱՆԲԷՐՎԷՐԻ

ԵԱԼՈՑ

ԶԱԽԱՐԻԱ ՍԹՕՅԱՆՑԻՆ ՍԷՐԿԻՍԻԶԷՆԻ Մեսրոպեանի՝ ղազեթամշէն փիւռիսի մեսով

ՅԱԿՈԲ ՉԱՐԴԱՂԵՅԵԱՆ

ՏԻՑԱՌԸԸ Ն ՂԼԻՇ.

Շարանը գրաֆ վէ իսթիֆասէ օլան իլպու եէր ազ վագի գրիֆնասա մաղնիրը բուղէր օլասուզնան, օգուսլարըմզը պիր Նէլսխ իսինմիլերի Թավսիյէ օլունը։

Էրմենիէ եազը իւզ Քիւրգէ լիսանը օլան լիչպու եէր Ն գրս. ֆիլաթլա սարթլմագասա օլաւ Թարասան արդու իսէնլեր Ն գրս.լեգ բասաֆ բալը կէնանլասիֆգլերինաէ. սէրքան Քարաֆլարընա իրասալ օլունը։

Ա.Զ.Գ Ա.Ցի՞Ն

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

ՃԷՎԱՏ Վէ ՄՈՒՍԹԱՖԱ ՐԷՄԶԻ ԹԱՀԹ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՏԷ.— ԳՕՄԻՍԻՕՆԸՆ ԻՃԹԻՄԱԸ.— ԱՍԱՖ ԹԱՀԹ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՑԷ ԱԼԸՆՄԱՑՈՐ.— ԶԷՑԳՈՒՆ Ա.ՀՎԱԼԻ.— ԱՏԱՆԱ ԹԻՒՃԱՐԸ

Աատանատան վիրուա իսէն պիր Թելէկրաֆա կէօրէ սապէգ վալի ձեվզա օրդայա միվասելէթ եելմէյ վէ ֆէրէգ Իսմիլլ բալընգն բիլասէթնատաքի 3էի Տիվանը Հարդը Էօրֆէէ իսթիֆվապ վէ գօմանանգը սապգըՄուսթաֆաՐէմզինին մուհաքէմէսինէ միւպասէրէթ օլնմազ սրը։

Ձեվզա ագէմէմ Գանիա վալիլ կնամ պալընդընան՝ սխիրն զամնանգերէլ Գանիսաան միւսուլմանատ քիմատ իսթիգպալինէ կէմէմէշ, անանգ մէրգամ կէօրիւշէկի պիր գաչ քիլիւէ, Գանիսաան Աատանայա նազլի՝ պալընա պու պելալարը կէթիրիկինի սեօյլէմէշ սրը։

«Իրթիհա» կազէթասը պու կինն սաթատի գեզարալ եազմազ իսի։ «Ձէպելը Գերեգեթ միւթասրրֆը Աատանի պէյին Թեգրար Աատանա Տիվանը Հարպը էօրֆիսինէ կեօնդերիլէպ, մանաղ հաքիմէյ հագզնատա էերէյան իսէն միւզաքիրէ նէթիսէսինատ, պերարէթ հագզնատա վերիլեն գարարընը նազդ օլունմամասը գաթեի քիւլիւե էգթիզանատան պուլունմասընա վէ մամանլեյի Տիվանը Հարպը մեգաքիրընը մանհաքիմէյ գանունէն սելէրիթի օլմամասընա մեգնի, մանմեյլի վագանընը գանանա Թեվֆիգ իսիմնի խանանագնը մագամը սասրրեթի իշարընա գարար վերիլմէյ սրը։

ՃԷՐ. ՇԱՐԴԻՑԷ.— Պիր հաքիմանան պերու նէյր իթմէգաե օլագզմէրդ Գապը Ալի միւթիթիրլերինին բարօրթասընան ճէպելը Գերեգեթ միւթասարրֆը սապգզընն մանանլիլերի սալանագզնը։

Իշթե շու հալի պէնյեն մերգումընն Թեգրար մանհաքեմ իսթիմէսինէ լիւզում կէօրիւլմէյ սրը։ Պիր քերրե սե միւթիթիրլերին Թեգզիգաթը վէ պէյանանը նազարը էթիպարա ալընսը, իշ օլսուրէթլե մանհաքեմ իսթիսին սե Թեգրար միւթասարրֆը պերայիթինէ գարար վերիլսին։ Մերգումընն մեսուլիրթինի թալին իսենլեր սե սալիյե միւֆիթիրլի վէ գանանչնանա զեվաթ սրը։

*** Աատանա Թիհարալրընա պիր սուսհալիթ օլմագ իւզրէ, Գապը Ալի 2 միլիոն լիրա բասասէնինէ պիր գրեսի սալզմասը իչին Օսմանլը պանգասը իլէ մուղագրար իբրա իթմէգաե իմիշ։

Օսմանլը պանգասընդան պու խասասատա կէօթրէհկի մասավնլերին Թիարթիրը մահալիյէ նազթաի նազարալա պերարագ պիր էհէմմիյէթի օլաճաղնատան, միւղագրերինին պիր ան եվվել պաշ չէբէրալմասընը Թէմէննի իսերիդ։

*** Ալիյէ Մալիյէ Մէարիֆ Նաֆիա նազարալրընատան միւթեշեֆի օլուպ, Աատանա մեհելեսինէ սարը Բարթիգնանեն կեօնդերիլեն Թագրերերին Թեգզիգինեմեմալ օլան գամիսոն սիան սապան մեհելրը խասը վիքելատան եվվել բամթամ իսէ։ Սաաթ 2ա Մալիյէ նազարը Ճավիս պէյ կէմիշ։ Ֆագաթ Պապը Ալինին գարալարը գարալը պուլունանան, օրարատա սալամամ պաշալմաշ։ Վագը կէլիյի հալե գարալը աշան եազ, պիր ազ սօնրա Մէարիֆ վէ Աալիյէ նազարալարը պեյլեր կ լմիլեր։

Գարալար կինե գարալ վէ մեյատանա քիմեգ պուլունմասընդանա օնլար նէզարէթլերինէ կէթմիլեր վէ Մալիյէ նազարը պեյ սե բասարանեյէ գալարընա սանդ օրատա սա անանգ պիր իգի գիրթիպ պուլունարդանա, պունանա սանրա սաաթ 3 եկինէ 2 սե մագամարընա պուլունմալարը Քէնգիկ իթմիշ սարը։

Լ.՝ Զէյթունանա եազալարը «Շիմաբլիգ բանանգ Մարաշ էհալիսի մահանի Տիվանը Հարպին հարաքէթինանէն սզգալարը։ Մարաշա մանգիմ Զէյթունլը Սալիհան Գեարա, իգի եվլատարը իլէ հապասա սարը։ Կէյնէրեաէ պեօյէ Աւեսիս խմինաէ պիրի հիւքիւմէթ Թարաֆընանա եալիսմ սերեհեանանա վէ սանրա պիր համալա եիւքեհիսկինան եվվանէ կեօնալիրմիշ սարը։ Մահալի Ֆրանսըզ գանանալարը մ.գանանի վիսեանրանա սիրա պերիլիր կէօրիր, պինանեն ալեկ սերեալ պիր մեգթուպ եազարագ գենանիսին վերիր վէ գամանանա կեանիրմեսին էմր իսէր։ Գամանան պու մեգթուպը ալարզնանա հիսաէթլինիր վէ Աւեսիսի Թեգրար իսեէրեգ 9 էկին հապիսէր։

*** Հաճըն վէ Մարաշ էհալիսինին պէյանընա կէօրէ Աատանա վիլայէթինաէ Գարս բազարաա պուլունան Հաճընլալար Մարաշլալար վէ մահալ սարէթ ամէլէսի մահալի բալնսի Անմէա եեգ. իլէ Մուսա ազա վէ Վէլի եեգ. Բարգընան հիմալէ իսիլիգալերինանէն միմիսլէյէ ալենէն Թէշեգգիր պէյան իսիրալար։ Թալիթգիլերի հագզնատա միւռաճաաթատա պուլունմըշլար սրը։

*** Ներսես վրդ. Դանիելեան Մարաշ հայասխանէսինանէ սիթատի ֆեգրալը եազալար։

«Ալէքսիամ վուգու պուլան իսնատաթան սալալը իգի սեֆա մանհաքեմ իսիլիմ, վերսիկիմ իգահաթ իւզրինէ Տիվանը Հարպա Թեպիալը ֆեգր հուսալ կելար, Տիվանը Հարպը սատալեթ իսրա իսեէկի եանի պէնիմ սերգանթ պրագզիմամ միսեպպիպլերին ձեգայա սիւչար օլանմագլարընա եմիսիմ։»

*** Մէսրիֆ նեգարէթի Աատանան օն էրմենի վէ 5 միւսլիման եերիմլերի Տերսասէթ կէթիրլրլեգ, զեզլար բիւշիսինատ Թահսիլ սվամ էթիրմեկէ; վէ մեսարիֆի սե քանի Թարաֆընան Թեվֆիսլեր գարար վերմիշ սրը։

*** Աատանան յուլիս 27 Թարիխլեր, Ազասամար կազէթասընա իշար օլնըյար։ «Ի՝ղիկլաշ եանասընա Հաճըն 10 կինն պիլերեգ պալը պոզուգլարան մահասերէ իսիլիթ քի, պունլար 500 բնեգ վէ ամ 8100 քեչի վէ գայան, 4000 քիլե զարիրէ 8500 բարչ եէնա, եարագ վէ խալը կէօթիրմիշլեր սրը։ Հաճընա 6 միւսլիման վէ 15 երմենի Թելեֆ օլմուշ իսէ աէ, չէհիրէն ալարը 1600 քիլե Թելեֆ օլագզնատան պունլար արգալարընա 1000 նեֆեր ասկարի գալարմըշլար սրը։ Հիւքիւմէթ մեմուրլարը եազմա իսիլեն հայվանաթըն քիլեգիգ պիր գէմանը ելե գեչերմիշլեր սրը։

«Հիւքիւմէթեգ իրբա իսիլեն Թեհարրիրաթ նէթիսէսինատ, կէօթիրիլեն հայվանատան գալալ պիր գէմ անանգ կերի սալանպիմիշ սրը։ Շարթի վէ Բուսլի քեշլերինատ սե սրնը հալ մեվսուսա սրը։ Շու հալաէ հեյեթիգ Թեֆիրլեր էրմենիներէ 70 քիլե վէ միսլիմանլարատան 30 քիլե Թարիգ Թեվֆիֆեթ սալը։ Էրմենի եհալիսի գօրգու իչինատ օլուպ, գարիլերի կեօթերմեկէ ճեսարիթ իսեմեյօրլար։»

*** Կարապեհան Խաչօնն Աատանա Տիվանը Հարպը էօրֆիսինէ 15 ռենէ բրանկապեանլիլեգ հիւքմ եելիրլիր «Օսմանիլեր լոյտ» սա կէօրիւմիշ սրը։

Յ. ՊԱՊԻԿԵԱՆ ԷՖ.ՆԻՆ ՏԷՖՆԻ

Ցակոբ Պապիկեան էֆ.նին ճենազեի սրն սապան սալաթ. սաաթ 10.20ա Գումգարու Սթամբանանան շըմնազեր գարարընա վաղ օլնմազ սրը։ Շըմնազեր Խաթխանէ եօնանեն կեչիրկինատ, էլիսմանէ թալեպելերի սրրա իլէ սրեգիմիմեր իսի։ Շըմնազեր Այ Սթեֆանոս Սթամբանան մուսլեր էիսինատ օրատա պիր թափար Թեշգիլ օլանմշը սրը։ Եօնանեն Պելեմիրլ չավաչլարը եատագելերը, օնրա կերլանմալար կէօթիրիլմեգեէր։ Մագրը գեօլինատեն կեչեն 20 գատար ժանատամ եգրատը մարեմ ալեսմերի օլարագ թիւֆենկլերինի գաշ աշագը կէթմեգաե իսիլը։

Ալարը բուհանիլ Տ. Գեորգ եպսկ. բիլսէր իթմեգաե օլուպ, եանընատա 4 վարդապետ վէ քահանալար պուլունալար իսի։

Բարիգ վեգիլի Ղեւոնդ վ. իլե Տիրայր վ. վէ Այ Սթեֆանոս Բամ բահիպի ճենազեսին արգասընատան կիսիլարալար իսի։

Ճենազեի 1000 գատար եհալի Թապէպ իթմեգաե օլուպ, պունլար միյանընատա Եվգաֆ նազարը համատա բաշա, Ֆարիգ բաշա, Նաֆի բաշա, Բիլալ բաշա ինկիլեբա սեֆարէթի պաշ Թերեֆմանը Մ. Մարինէ, Ամերիգա սեֆարէթի Թերեֆմանը Մ. Կարեհալ, Կիսիլեբեն մեպսօրը Իսմայիլ Հագզը պեյ, Տօքթ. Տաղատարան, Մագրը քեշ Իթթիհատ գլեպի նամընա Տ.Քթ. Պեհլեթ պեյ, Տ.Քթ. Բիլ, ոթ պեյ, պին պաշը Խարի, Սահան վէ Ահմատ պեյլեր եիզ պաշը Ահմատ պեյ, Մ. Ժիրօ, Զարգեանէ միսրերի հագզը պեյ, Խարիգէյ նազարէթինանէն Հմայակ էֆ. Սեֆերեան Հա,կազան էֆ. Պէկեան, Շահրիկեան, Սաւրն, Խաճատուրեան էֆ.լեր վէ սարը զէվաթ վ.ր.ի.

Ալայ միւթեվէֆանը խանէսինին էանինանան կեչերեգ Բամ քիլիսէթ էանինանէ կելիրգաե, օրատա ուսեարան իլէ սարը սուսլար օգրանարգան սանրա էրմենի քիլիսեսինէ վասրլ օլմուշ վէ միւթեվէֆանը պերատերի, սամսարգ վէ գըզլարը իլէ օղլու պուլունարդը հալաէ Հագեհանգիատ իթրա իսիլերեգ, մասախսիրէն քիլիսէ հավալուսընատ Տասանանլարը գասրընատ սեֆն իսիլմէյ վէ հաղրասն պերանը Թասարիֆ սրը։

Տասեան պիլեսինին քանի գազարընատա Պապիկեան էֆ.նին սեֆինեգ միսասատ իթմէյ օլարգլարընան ըսասլալը, բարթրեգսատ նամգանա քանիսիլերինէ պերանը Թեշեգգիր խսիմէյ սրը։

Ալեմանիա սեֆիրի Պապիկեան էֆ. նին վեֆաթընատան սալալը պիր մեգթուպալա Բարթրեգ Ս.ա պեյանը Թասալիսեթ եելմէյ սրը։

Իշիսիլեսիկեն կեօրէ միւթեվէֆա Պապիկեան էֆ.նին հալը զարսրեթասգալան չօճուգլարընա, սուրեթը ֆեվգելատեսէ օլարագ սեվգիթ Թարաֆընան Թասասիսաթ իթա օլնմազագ սրը։

Պապիկեան էֆ.նին 3 չօճուգլարընան պիր գէզը Հմ Սգուլա սիկեր գէզը Պ.Կարապետ ամ ցմեգթեպինի վէ պիր երգեգ չօճուգը սա Պերպերեան մեգթեպինի գայարա Բարթրեղմանէկ գարար վերիմիշ սրը։

Մեկլուսի Մեզասան բէյոր Անմ Ռիզա պեյ սրն Այ-Սթեֆանոսա ազիմերի միւթեվէֆանը սիլեսինէ պեյանը Թասազիսէ՝ էսիսմիշ սրը։

Կիսմիլեսինէ մեպսօրը Իսմայիլ Հագզը պեյ ոն մարա 31 վագասընա պիր հաքիա Պապիկեան էֆ.նին Այ Սթեֆանոսագի խանսեսինատ միսաֆիր օլարզնը սինն ելնազ սլալնսա հազզը պուլունարդը որատա պեյան էթմիշ սրը։

ԻԹԹԻՀԱՏ Վէ ԹԷՐԱԳԴԸ

ՃԷՄԻԹԵՓԻՆԻՆ ԻԼԱՆՆԱՄԷՍԻ

Կազէթասրա Թեպալով օլնմազ սրը։

«Օսմանլը Իթթիհատ վէ Թերագզը էէմիյէթինին գէզմէթասր վէ ֆեսատքար պիր ուզվը օլան վէ նակկան վէ եպպեսի սուրէթատ զիրզը պիրթին գէզմէթչինասընԸՕսմանանը սիլասրը հիզնը սազմ իսեն էսիրնէ մեպուսը Ցակոբ Պապիկեան էֆ.նին մեթրուբ օլարզը ազմ վէ համիյէթը վերանարէվէրանեսի իսեապնանա Օսմանլուզզը Թեպալ վէ Թերագզրը ուզուրսասա քեսեսիսանան բէք պեսիլաք խրամէյէր պեգլենասիկի պիր սարրասա չու ճիհանը ֆասիլ պերատն պիրէ վէսա իսիլ պիրին էրպապզ համիյէթի վէ ալեյհինան էրպապզ համիյէթի վէ ալեյհինան սիրեսի սիրեսի սիրեսի

...կան վ. Լուսարարապետ ինքնիշա... Գեօղեն պիր խոնիշ... մասնակցելու օրերը անլսելամաօր։

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ Ասանա միւթա... իրեն 400 լիրա ...ինդիր իլեն Բաքիգիանէյէ ...։

ԻՐԱՆ բոլիս մէսարիկինէ Թալ... ...ինդիրմէ նամ Երմէնիներն ...ինդ, սոնրայ իլե պերապեր պուլունմուշ ...ներէն հէր պիրինին մէ... ...ինդ Թալիս իրան ...։

ԱԶԳԱՑԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

...թիւն չնորհակալ... Ազն. Տիկին ...։ Շանսագ իր յաւէտ ողջ... ...ան Սղեռ եՓէնտի Շահպա... ...ան սաքեղաշն ...թիւ բա... ...է տասը (10) Օսմ. ոսկի նուի... ...։

* * *

...ալ Տիկին Մարիամ ...ի ողջակիզութեան ...թիւ ...ան վճարման պաշտօնեա... ...ան Ժողովարան 108 զրուշ ...է։

(ԿՆԻՔ)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԿԱՆԷՔ ՆԱՀԻՊԵՍԻՆԵՆ

ԲՐԱՆՍԲԶԼԱՐՏԱՆ ԻՇՂԱԼԸ

Թարպլուսը Ղարպան պիւրիւ...ինէ վերջ, 200 սաքէր վէ 18...ան իպ-ոէրէ պիր Ֆրանսէզ միւֆրէզէ... Ֆրանսա իլէ Թիւրքիա պէյնինէ ...ալը օլան մանՓէգա իւզերին...էքի կանէն նահիւէնին Բաքիր իշղա... ...ալնմալը սբը։

ԲէՓիւէր Մալիւէ նէզարէթինէն հարիւէ նէզարէթինէ պիւերիւմիւ սբը։

Խարիւէ նէզարէթինեն Բարիզ ե... ...ինէրին վէ...ան պուլան Թէլիւդաթ ...ինէրին, Բարիզ սէՓիրի Ֆրանսա Խարիւէ նազիրը Մ. Բիշոն իւլե միւլա... ...ի էթմիշ սբը։ Մ. Բիշոն մէկզիւբ ...ինդ իշղալնա սաղիր մալիւմաթը օլմազդանը Ֆագաթ Սաթանուգունդն մանֆազաղը սրզա էսիւիւի հալե միւգաքէրէ թարսանա հաղբ պուլնուզդարը պէտան էթմէր սբը։

906 սէնէսինէ պիր գալ աղաղ գանմասընա Կանէք մէվգբինէ պիր ...էրէգէ սաքէր կէսնէրիւմիւ։ Վէ Ֆրանսա սէՓիրի Մ. Բոնարանդն բրո...էնդ իւզերինէ մէղգիւբ միւֆրէզէ ...էրի պանմէզ իսէ սէ, կէրէգ Կանէք, կէրեգ Գիւման մէվգալը իչին մալվագ...ամ պիր թիլէ...նմէ ազա էսիւիւ, ...ֆաթ միւգաքէրէ իւլերիւէ կէոթիւ...իւմիւիպ մէսէլէ գաթ պիր նէթիէէյէ էթիրան էսէմէմէ վէ պէօղլէէ գալ...մէ սբը։

Կանէք իւլե Գիւման քարարան եօլու իւլերինէ 2 մանուր գասապալարը սբը։ ...ապատ, Մէէլիսի Մէգալանա, ...գանէն իսթիզմէ վագը օլմազ սբը։

Կանէք նահիւէսի Օսմանը արզէ...նան իգէն, Ֆրանսէզլար 25 սէնէ էվվէլ օրալարա պիր հէյեթի մանաս...ինդ օլաշազդանը պէհանէ էսէրէգ պէնիմսէմէգ իսթէմէ վէ հաթթա խա...էթանա հէզայիր հուսուսը սա...էնիմ կէօթէքմէյէ չալըմզա սբը։ Սրասի էհանի Կանէք չէհրինէ սազրա...էնիլիր իմիշ։

Մէղգիւբ Կանէք իւղալը հագ...նա մալիւմաթ ալմազ իւղրէ, Ֆրանսիէյէ միւրաճաաթ էեն Թանվիրը էթիգար մանիպուլէրինէն պիր գաթ սաթիլիյէ միւրաճաաթնանա Թարպլուսը Ղարգ վալիսինէն պու պապատ կելեն Թելեկրաֆնամէ սուրէթի սասրէթէ վէ խարիսէյէ Թեգ...էն էսիլիգատէն օնրա պազգա պիր հէ...ա կալէնէյինի անլամասը իւզերինէ խարիսէյէ վարազնասա, իսթիխ...արաթ գալէմնէ միւրաճաաթ էթմէսի ...։ Օրալա կէսիլ Կանէք ...գէնա մալիւմաթ սիալ էյլէսինէ սէ էվվալ Կանէքնէ նէրէսէ օլասուղնը սարմալար վէ մահէլինի խապէր վէրսիլինէ, նէ օլմուշ սէվգէնէ գիրալար, նէ օլասուղնը պէն սիզանա անլամայա կէլմէմիշ իսէ. քէնարէրինին տէ խապէր օլմասուղնը եէմին իւ պէրան էթիգէրինէ, վէ պու սրբասա իսթիկապ...թ գալէմի մալիւմաթը օլմազ իւզրէ 5—10 մանգրէրին պիր քէօղէսէ, ֆիլան վիլիթէ ֆիլան էշղրա Թուրանալմը ...ուրբզլզանա մահասալթ ֆէնա, էնմ սալ...ան մէվգէզէթէ սասիլ պէր ...էմալ կէպի հէվասա եաղասղարդնը զեանա չու հալին սէվրը մէշրութիւթ Թէ մանդիր օլասուղնը պէյան էթմէշ սբը։

ՊԱՊՐ ԱԼԻ հանիպի սամիսինէն Նանանիսթանա իւլթիմաթօմ կէօնա...ինէ սալիր հավասիին գաթիլն...սալը օլմասրզը կէպի, Օսմանլը տանե...մասընն կէրիա հէլիլէսի չէհրլերինի Թօքա Թուքաճաղը հագդրնասաքի բի...վալէթ սաեի պ սալ...ա էսա սբը։

(Լաթիւրքի)

ԿԻՐԻՏՏԷՔԻ ժանասարմա գրթալ...ընա մէմսար Եաունանլը զապթիլերին կէրի ալարբզմասը իչին Եաունանսիթան պալ վէքիլի Մ. Բալիւէ գաթի Թէպի ղ...թասա պուլունասընա սիւնքի Մէճլիս...ի վիւգելասա գարար վէրմիշ սբը։

Տիւն Մէճլիսի վիւքելա, մասէն իմ...Թիչզը, պիւօր Փապրիգասը, Թէրքի Թապիրէթ մէՓէլէսի վէ ասա պուլնն կէպի էհմիյէթսիզ չէյլերէ վագթ կէչիրմէքաէն սարթը նազար էսէրէգ, եաղնզդ կիրիա մէՓէլէսինէ հարա ա Թասիս էթմէշ սբը։

«Օսմանիշէր Լօյա»սա կէօրիւմիշ սբը. «Կիրիա վագասարը իւզերինէ ԻԹԹիհատ վէ Թէրագգը էեմիյէթի ֆէվգելասա սուրէթաէ իսթիմա էսէրէգ հիւքիւմէթէ պիր Թալեպնամէ Թէվսի էյլեմիշ սբը. պու նամասա էրթէսի կիւնիւ պէօյիւգ պիր միթինկ Բիրթիկ օլընասագ վէ իշղալ միթինկէ պիւրիւն լհսալի իշթիրաք էսէէգ սբը. իսթիմայընա սէպեպի Կիրիա մէՓէլէսի օլաղը մասհագագ սբը։

ՍԲՎԱԶՅԱՆ Գալսերիյէ ազիմէթ էսէն 9 չէրքես էսիյլերի, օրասայա սաթիլ օլմագ արզուսընա պու ունաղգալարը մահէլի գօմանանընա արզ էթմիւիր սբը։

Մագամը սասրէթէն ուսում վիւլայէթլերէ Թահրիրթը ուսումիյլէ կէնասերիւերեգ Թիւրքիասա էսրէթին Մինա օլաղը վէ խիլաֆնասա հարաքէթլէ էսիր էսթիսամ էսէնլերին ազալունասագլարը եմրս Թինպին էսիլէսէգ սբը։ (Օսմանիշէր Լօյա)

ԱՏԼԻՈՒԼ միւշավիրլիկնէ Գօնր Օսքրօրօկլն Թալինէ իրասէէ Սէնիյէլ էգՓէրան էթմէշ սբը։

ՀԱՐՊԻՑԷ մեգթեպլասէ իսրա օլընասագ իմթիհանը ուսումիլերաէ Զաքը Շահնամէ հաղբ պուլունասագը ֆիհէթլէ, մեգթեպէ քէշիսէ իսիլեսէգ պարարաղը իմալը իւէ իշթիղալ օլընմագա սբը։

Սիլիհ սիգգելերին Թեպիւլի վէ Տարպանեի Ամբրեէ սէնիսէն քէսիլեսէգ օլան կիսմիւշ սիգգելեր իչին Պուլկար առզ մասեն հաղարթանն 100 քիլօ մզգասրը ալթուն վէ կիսմիւշ քիւչելերը Օսման վէ Մէսսին նէզարէթինէ Մալիւէ նէզարէթինէ Թելիմ էսիլմէշ սբը։

ՍԻԲԷՐԻ Սայիգալը Հարբիյէթ զաղեթասընն սոնիպզ իմթիյազը Գնաղիմ պէյին, լիման սայրեսի վեղնասարզեղ հիսաղանն բ...ւեթի իչին գամիսնն Թիչքի օլունմազ սբը, գաղասա ինսել հիսագ 1600 լիրա գասար մէվգուս օլմասը լազգմ իմիշ։

Մուսմիլերինին զայղասղեթինէն իգի կիւն եվվել լիման սարիսերինին ալթնասագի սարրաֆա 200 լիրալը գպիր մեպլաղը պանգնօթ Թեպիլ էթարիսի չալասը սեվերան էթմեգտէ սբը։

ԳԱՍԹԷՄՈՒՆԻ Նաֆիս գօնսիլթիօրի էմին էֆ.ի խիլաֆը գանուն հապ վէ նէֆէ էթմէշ օլմասընասա սալը Գասթեմանի վալեսի էսմեր Ալի պեյ սլեկինի իգամէ օլնան սավ Շուրալը Տիվլիթ Միւքիսի սալիրեսինէ Թեվֆ օլունմազ սբը։

Մուսմիլեյի էսմեր Ալի պեյ սիւն Սթամպօլ վասրլ օլմշ սբը։

ՏԷՖԹԷՐԻ Խագանի պինալը էէսասինին ինչասը իչիւն 12000 լիրա սարֆ էսիլիսի անլաշելմշ սբը։

ԱՏԱԲԱՋԱՐԸՆՏԱՆ վիրուա էսէն խապերէ կէօրէ՝ հայասա Ֆեսպիմ իւլե բէֆիգնէր...սիւն կրեէ ժանասրա միւֆրեզեսի Բասրիգ էսէրեգ իւղլուլերինէ սաթ իմշ վէ պիրինի եարալամայա մուվաֆֆագ օլմշ իսէսէ, հայասալարդն հեր իգսէսիսէ գաչագիմիշլերեսէ, միւֆրեզէ չիասէիլ Թասգեպասա սեվամ էսիյոր։

ՄԷՄՍԼԻՒԻ Օսմանիլատ պուլնան բէՓրալ մնպալարդնան իսթիֆատ էսիլմեգ իսասասը Բէէմին իչիւն Մէարիֆ հէյեթի ֆէնիլէսինէ Թեսարիրը լազմ իմթիսադ էսիլմշ վէ զանսար էսէէգ Թալիպլերեսէ եէնիսէն ինալ իճրասընա գարար վէրմիշ սբը։

ՍԹԱՆՅՕԼ Վիլայեթի Իզմիր, Զաթալա, Գեյ օզա վէ Իսգիսար սանճագլարը իւլե Շեհր էմանէթինէ միւլհագ գազալարան միւբեգգել օլմագ վէ մերգեզէ Սթանպօլա պուլնմագ իւզրէ իգիսէի ազնգեսա պիր վիլայեթ Թէշգիլի հագդնասաքի գարար իրասէի Սէնիյէլ էգՓէրան էթմշ սբը։

ՍԻՎԱՍՅԱՆ չէգիլն պիր Թելեկրաֆա հիբրէթի մեճասար օլան էհալիսի իչ պուլմագ, զարուրէթ վէ սէֆալէթ ալթնասա ելիդէն միւլէթի գարարմագ իչիւն եաղնզ պիր եալ վար սբը, վէ պու սա չըմնաքիւլերին ինչա...

Մ. ԲԻՇՕՆԸՆ ՊԷՑԱՆԱԳԸ

ԲԱՐԻԶ 3 Օգոստ.— Գալ կէնն Էլիվէ սերալնասա ինիգասա էեան մեճլիսը վիւքելասա, Խարիսիւ նազրը Մ. Բիշոն, Կիրիա Աասը իչին ալեօթ համի սեվլէթլեր Գապր Ալիւէ վագը օլան իշարաթնն Թէմամի իհրասընը Թէէմին զանընասա միւգաքէրաթա պուլնասրգալարը հիհէթլէ պու իշարաթա նէզարէն, սեվլէթլերին ճեղիրեսէ սթաթուգալը մանհաֆազա էսէճեգլեր սբը։

ԲԱՐԻԶ 3 օգոստ.— Մեճլիսի վիւքելա Մ. Ֆալիէրին Թահնը բիյասէթինա էթթիմա էելսի Խարիսէյէ նազրը Մ. Բիշոն, Բիւօը հիմմասրին Շերպասրկասեսեանթընա սայիր իյզահաթա պուլանմշ սբը։

Ամբրալ Լաբէյրեր. Պահրիյէ իսթալինին Թենսիգաթ վէ Թէ քիւթը միւքեմմելեսի իչիւն Թեսապիրը լազմմ իԹԹիհադընա սայիր պէյանաթա պուլանմշ սբը։

ԲԱՐԻԶ 3 օգոստ.— Սապէգ Մալիյէ նազրը Մ. Գալլեսոնը, Մ. Սուարէս եէրինէ, Մշսը Գրեսթ Ֆենսիէ պանգասընն մէ-լիսը իսասրէ բիասէթինէ Թիյն էսիլեգէյի Ֆենսն սիւալ Նիւզ կազէթասընա կէօրիւմիշ սբը։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ՊԼԻԼԻՆ 4 Օգոստ.— Թեպրիզ Թիհրան վէ Գազվինէ չալանը իԹիսասա մեմուրլար Թալին էսիլմէսինանէն նասլի Բասրա սավէթինին Իրանասաքի սաքէրինի կէրի չաղզրմագ նիւէթինասէ օլասուղնը Մ. Իզվոլսքի պէյ-ն էթմիշ սբը։

ՍԲՐՊ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ ՆԱԶԸՐԼԱՐԸ

ՎԻԵՆՆԱ 4 Օգոստ.— Սբրպիթասն նազրը Մ. Միլովանովիչ, Մարի էնպասա գասլանասրընասն ավէթի էսնասընասա Վիէննասա գալեպ, Մ. ա՝էրենթալ իւլե միւլագը օլանագ սբը։

ԵՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԸՆԸ ՍԷՑԵԱՀԱԳԸ

ԲԱՐԻԶ 4 Օգոստ.— Եունան գրալը եագընասա եգալե-Գէն գասբանասրընա ազիմէթ էմիսքէն օսնրա, Բարիզ վէ Գօբենհակը զիյարէթ էսէէգ սբը։

ԳՕՈՒԻՍ 4 Օգոստ.— Մ. Իզվոլսքի Տելի Թէլեկրաֆ մասխպերի իւլե միւլագթասընա, Զաբ Նէգօլ իւլե գրալ Էսասարա վէ էգի մէվլեսթի պէնինսեսի հիւանի մէվլեսթասն պահալ, պու մեվսէթէրի՝ ռէյլ եաղնզդ Եվրօբա հաթթ Էվրօբա խարիճինասէ վէ պիւնասա իրասնա սուլհու սասրիշնն զաման գավերի օլասուղնը սերմէյան եալեմիշ սբը։

Նազրը մասմիլեյի մեղգիւբ մեմլեքեթ Բաս—Ինկիլեզ էթիլթիքնա սա խեալ օլասպ սեվմէզ սասրեթաէ իրանասա սասիլ հիւգմէթերմա օլաբ օլմազ Բասսիանն սաքէրլերինի կէրի չաղզրասաղնը պէյան եալեմիշ սբը։

Գասեհաս կէրիա մեճլիսինանէն պահալ Մ. Իզվոլսքի պու մեճլիսնին սասթաթ վէ ալեգասարլարը սասիսանդիրի մեմնունիյէթի օլասագ սերեճեսաթ Թեսվիսլերեղեր օլասաղնան իսմիսի գավի պէյան էթմշ սբը։

ՄԻՍԻՐԻ ՄԵԾԻՐՈՒԹԻՑԷ ՎԷՐԻԼԷՃԷՔ

ԼՕՆՏՐԱ 4 Օգոստ.— «Թայմսղզը» պլանընա կէօրէ՝ էլեվվմ Սթանպալասա պուլնան Մբսրը Հագդանիյէթ նազրը Հիւսէյին Քիչսի բաշա, կելեճեգ գէզ մեվսիմինա, Ինկիլթերա սեվլէթինին Մբսրրա, պիր նեվ մեզրուբիյէթ վէրեճեյինի պազը զազէթա մուխպիրլերինէ սեօրլեմշ սբը։

ԱՄԵԼԷ ԹԱԹԻԼԸ ԷԵՂԱԼԸ

ՍԹՕՔՀՕԼՄ 4 Օգոստ.— Ուսմանի կրեվ պալասը, չիմիսի գասար 250, 000 մէտլե կրեվ էթմէշ սբը, չըմնաքֆեր մեմուրլարը իչլերինե սեվամ էթմեգտէ իսեւեր սէ, ոու վէ կազ չիրքէթլերի ամէլեսի թաթիլ էշղալ էթմէշ սբը։

Թրամվայ ելեքթրիգ մեսուրլարը սասքազլիգ կրեվ էթմէշ սբը։

ՍԲԱՆԻԱ ՖԱՄ ԱՀՎԱԼԻ

ՄԱՏՐԻՏ 4 Օգոստ.— Ժեներալ մասրինա Մալուկայա գասար պիրթիւն Մեմլիս սրաղէսինի 15,00 սեֆիրանն իպարէթ պէր գասվվիյի սաքէրիսի իւլե իշղալ վէ Գենիգ Պալանիսի գասար իլերիսիմեգ ազրնասե սբը։

ՍԱՔԼԸԳ ԱՐՍԱԼԱՐ

Պելոզանասա իւչ խօրան էրմէնի քիլիսանինին Եելցկին վագիգնասա Գեօյիգ սերեսե ֆէրբեգ սասը հիվրընասա Թօրեց պալը գարագօլանսե սօգաղնասա 29 նամէրօ իւլե մարագամ սթեգ 169 զիրա, վէ երնե սօգաղը մեղգիւրասե 27 նամէրօլու 200 զիրա, 21 վէ 23 նամէրօլը 590 զիրա քի մեղգիւր ճասանին վէրասը հիհէթինասե Գեսրա պէյ սօգաղնասա 4նամէրօլը 300 զիրա վէ բարազ Մեգաւել սղաղնասա 722 զիրա սրասեր, վէ երնե Գեսրա պէյ սօգաղնասա 6 նամէրօ իւլե մարագամ սեշ խանինին նրգեթ վագեգ մեղգիւրասե մահիւլ օլաղ, Թարգեթ վագեգասա պիլ միւգայեսե ֆիբուէթ օլասնամաղ նամակ նասան, ինքիրասընա Թարիգ օլանարը իչիւն Թեմուզ 22նէի կիւնիւն ալն իԹԹարան օն պէշ կիւնե գասար հէր ասասան սասթ պիրաէն սէօրսէ գասար բէյ սագէսի պէրապէր օլարագ քիլիսի մէվգիբը հէյեթի օսասընա միւրաճաաթ էելեմելերի իլան օլասը։

3—1

ԱՏԱՆԱ ՎԷ ՀԱԼԷՊ ՄԻՒՀԹԱՀԻՅՆ ՎԷ ՖԷԼԱՖԷԹՕՂԼԷՏԷԿԵԱՆԸ ԵԵԼՏԷԶ ՊԱՂԱՀԷԼԵՐԻՆՏԷ

ՖԷՎԳԵԼԱՏԷ ՃԷՆԼԻՔԼԵՐ

Ցալիսին 24ինի ճումա, 25ինէի ճումասա էրթէսի (եալնզդ գասընպասա) վէ 26ընէը բազար կիւնիւ Փէվգելասէ գիւրելիէլեր։ Հարեմ սայրեսի, Մեքասիմ վէ Զէյթ քեօղլերի վէ պուրասասի կիւլի նօլար վէ գասբուլարը եէրի, քիւլիք վէ պեօիւք Մասպէյն սայրեսերինի բարգլասա պուլնան սայիր քիւլիք քեօղլերի զիյարէթ։

Իչ պաղչէսի ճէմիլ վէ Զէքի պէյ էՓէնտիլեր Թարաֆընասա գօնսէր. — Աաքէրի մասպիգասը.— Տար իւլ մասրեգի չէմիլեթի իւլե մասրեգի Օսմանի ճէմիլեթի թարաֆընասա էհվայնի լաթիֆ։ — Ճիհան բէհլիվանլըզը միւսապիգասը — Ճումասա էրթէսի կիւնիւ Ապա իւլ Բեգագ եէ. Թարաֆընասա Թիթրօ.— Ճումասա, բազար կիւնլերի մասրեգալի Հիւմայունը օրթա օյուն, սրամ, մանասլին Թագմը։ — Ժիմնասթիգ օյունլարը։— Օսմանլը սասքերիսի սիւվարի եէնէգպիսի մայեթ վ-բօրլարը նէՓէրասը Թարաֆընասա գարաղուլը ի-գիւլեսինէ կիւսուղ, գէշմագ վէ սանասալ եարբլարը, նըշան Թալիսերի։

ԿԱԼԻՃՊԻՅԱՆԹԷ ՎԷՆԻՏԷԱՆԱ

եանի հավուզ իչինասէ սալ իւզերինասէ վէնեթիկ ուսուլը մանասլին Թագմը։

Ուսում շըմնաքիէր գուսմբանիալարը իւլերէթի նազլիսէյի պիթթիկնդի էյսմը մեղգիսրեյէ մախասս օլմագ իւզրէ եարը ֆէյսթիվալ սալիմէթ վէ ավէթ պիսէթի վերէսէգլեր սբը։

Շերգեթի Խայրէյէ վէ Իսարէթ Մախասասէ վարբլարը սա Պէյնքաթալ իսգէլէնինէն մասասա պերայի սուհասլեթ ՄեՓիսիսէ իսգէլէնինէ օղրայճագլար։

ՏՈՒԽՈՒԼԻՑԷ.— Տզէ պաղչէյէ 5 իչ պաղչէյէ 5 զրշ։

4 պիլեթ սլան զեվթա մեճեանէն պէր բէյանգօ պիլեթի հնսիսէ իսգիսէ սբը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Սթ.ագ.

12 — Բէնսիգասէն Գարթալ, Գ. սասա, Հէլպեսէ, Գուրզալ, Գշնալը։

12 15 Մալթիբեսէն Գօսթանեգ ճասագ Գօսթանի Գալարզ, Մասա։

12 45 Այասֆեֆանասասան Մագրի գէօյ, Սամաթիա Եենիգասաս Գումգասաս։

1 — Գասագգեօյիւնասէ։

Ասանա վէ Հալեպ գելասթեզեսեկանը իչիւն Թահիգ հիմայեսի հազրեթը Բասիսիսէ պուլնան Եելասզ իսանէ գօմրսինը Թարաֆընասա պիթթիթթա չեհրը Թէմազան 24, 25 վէ 26նէը կիւնլերի ազշամլարը Եելասզասա իրա օլունասագ ելեհնեհեերեգ իչիթրասագ իթմեգ արզուսընասա պուլնասագ զեվաթը նազլ իթմեգ իւզրէ Իսարեի Մախասսէ Թարաֆընասա սաթի պալասէ կէսասեերինէ սասթլարասա մանիթեիթի խաթթլարասա հարաքեթ իթասրիսեսեգ վարբլարասա սազրանա Զըբաղան սերալը գասրպինասէ քասին ՄեՓիսիսէ գարաղուլը ի-գեսեսինէ կիսասզ, կրեէ ելեհնեհերինին խիթմասընասա եէնէ մեղգիւրասէ իսանէ սեվլասինասէ գարաղուլ սալասասը։ (Իսարեթլեր կիւնասզ ֆիլաթ կէպի սբը)։

21 Թէմմուզ 1325 1—3

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

2431 սաթիգ գէյէ բասգեզը զէյի 8 զրշ. 20 բր., 20 սանասգ պէհէր բաքեթի սեօրթիսէ էգսթրա Ֆասրնէ իսբասմասէթ պէհէր սասասզը 70 զրշ., 4,600 սաթիգ գէյէ չըմնաքիէր քեօմբրա գալասզ 52 զրշ. 20 բր.։

Ճենեթմեգգասան Բերթեվնիսլ վալիսէ Սաւլան հազրեթլերի Խայրաթը չերիֆեսի իչիւն լիւգսմը օլան պալասէ մասհարթիր լեվազիմին զիյարերինասէ միւրագգամ օլան պեսեսլեթ իւլե Թալիպլերի եօնասելերինասէ պուլնասրգանան, վէ Թէմմուզը 27ինէի բազար երթէսի կիւնիւ հեր գաչ բարա Թինզիլ օլունասը իսա, գազանլիսի իհսլեի եվվելիսեսինին վէ երմի սասգասրգնը չեհարլենպիհ կիւնիսասէ 100սէ 5, վէ օգոստոսը 3ինէի բազար երթէսի կիւնիս սախի 100սէ 10 Թէնզիլ գազանլիսի ինսլեի գաթիսեսինին իհրասը մասգարրեր իսասկինասէն, Թալիպ օլանլարը էյամը մեղգիւրասէ էվգաֆ նէզարէթինասէ վագթը միւսարիյա սասասընա կէլմէլերի։

22 Թէմմուզ 1325 1—3

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Գարան Տագիգ ֆրանսընասա մեքրասագ պէր հալսէ պուլնան վէ սաթլամագ իւզրէ մեվգբի միւգայեսէյէ գօնբլան բէգսիմասա իմալնա մախասս սեթ-կեսեսի սա Թագրմ պին զասրասշասա Թասլիպի իսգէբինասէ սէր։ Իչասա Թէմմուզը 29ընէը չէհարլենպիհ կիւնինսէ գասարպլ միւգայեսէ եէվմը մեգգիրասէ գասարը գաթիսի վերիյէգ վէ էթիսի բէնեչենպիհ կիւնիս սախի եիւգսէ պէչ զամմը գասասլ իսիլեսէգ սբը։ Ավամզ արգասլ իսանեշլերին զեքը օլանան միւասեթ գարթիգնասա Լէվգաֆմաթը ասմասմիրեի սաքերիսեսեսինէ սախրեսինէ միւրաճաաթ եելեմելերի։

*** ՆէՓսի Սելանիկասէ էլեեվմ պուլնան վէ հասպ էլ իհասպ պիր միսլի զամմլը պուլանասրբլասագ օլան նիզամիյ...բիյասէ, Թօքմաս, սիւվարի վէ իսթիհսամ Թասպուրլարբլը բեսիֆ սեպոյլարգնասաքի մասհաֆզ էֆիրասա վէ միսի հայլանասթիգնասա պէր սենեսիգ օլարագ գանթրասթօյ բազի օլընմագ իւզրէ մեվգբի միանգասայա գանբլան սաղիգ վեհերզասգ սաթրեսինին Թասընը Թէհսիսասէ Թալիպ օլանլարդն Հարպիյէ նէզարէթի լեվազիմաթը ասմասմիրեի սաքերիսեսեսինէ սախրեսինէ միւրաճաաթ եելեմելերի։

22 Թէմմուզ 325 1—3

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Օսմ. իւնիֆիյէ սազ. գրբ. 102.15½
» » էն եիրանէգ 102.17
» » էն սալազ 102.14
Գաս. սասգան սալեսալ ք. ք. 101.09½
Բասմ. լեմ.սազլամ. գասասնը 174
» » էն եիրանէգ 174¼
» » էն սալազ 174
» » պաս.սգ.սալ. 173¾

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԱԳԱՐՈՆԼԱՐԸ

Սելանիկ » Ֆր. 122.
Մասիսի » Լ. Օ. 5.40
Օսմ. Բեսթ_սասան Լ. Օ. 17.30
Օսմ. Սիկասրթ Լ. Օ. 4.45
Թրամվայ սգասան Լ. Օ. 8.05
Թրամվայ Ժասասան Լ. Օ. 4.
Թրամվայ Օգալիկ. Ֆր. 490.
Սթանպալ Սաս Շերգեթի Ֆր. 299.
Շերգեթի Խայրիսէ Լ. Օ. 37.
Շերգեթի_» Համա. Լ.Օ. 1.30
Գալաթա Գարայան Ֆր. 425.
Երեսի Մասանի Ֆր. 200.
Գարասս Օրթիսէ Ֆր. 24.
» Բրիվիլեժիսէ Ֆր. 25.50
Գասանարա Օրթիսէ Ֆր. 120.—
» Բրիվիլեժիսէ Ֆր. 125.
Անասալս լզմէն 0)0 60 Ի.Լ. 14.32
ՆէՓՖ Գէօֆ Թրամվայ Լ. Օ. 2.
Թրանվայ Ֆր. 78.
Զարբրգա Ֆր. 39.75

ՄՈՍԿՈՎ ՕՎԼԻԿԱՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրեսիսնս.Լեմբրեն1886 Ֆր.287 50
« « « 1903 Ֆր.249.55

ԵՈՒՆԱՆ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

0)0 5 Եունան 1881 Ֆր. 248.
Գանգ Նասիսն. սզ կրես 1880 Ֆր. 418
» « « 1903 Ֆր.4.27
Լավրիսմ մասէնի Ֆր.56.50

ԱԳԱՋԵԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զլ.սան Զլ. Բր.
Գեյազ ՄէՓսիսէ Ֆասդգ 107.30
Մեքասիգ 101.
Բանքիրգ լիրասը 109.28
Ֆրանսզգ լիրասը 87.06
Բալ 90.
Գրիմիգ սլթանը 50.
Գարգսն գասմի 8.64
Լանարա յէգ 109.22
Բարիզ յէգ 92 97

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լանարա 4 Օգոստոս

Ինգիլիզ եսասզ Ինկ, լիր. 84.06
Օսմ. եսասզ Իւնիֆիյէ 93.25
» » » գարանը 93 25
Օսմանլը Գանգասզ 18.25
Բաս 4%. 89.
Գալեսար իսթիգրազգ 102.
Գասմանս Բարիզ 19 սլվասէ 25.300

Բարիզ 4 Օգոստոս

Գանսալիսէ Իւնիֆիյէ սալասը 94.25
» » գարանը 94 30
Ֆրանսզգ եսասզ. 3%. Ֆր. 98 12
Բասմելի լզմէնաքիէրի 175.25
Օսմանլը բեժիսի եսասզ 395 —
» Գանգասզ 715.
Բաս 3%.5 1903 103.95
Գրեսի Լիսնի 1285.
Իթալիա եսասզ 102.75
Գրանսալ 96 55
Թրանվասալ 80.75
Գասմանս իւլ սալ վասէ 25.195

Վիեննա 4 Օգոստոս

Լանարա իւզերինէ Գասմանս 239.87
Բասմելի լզմէնաքիէրի Ֆր. 186.
Օսմ. Բեսթ սգասանը Ֆր. 370.

C·F·R·

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՒՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՐԷՕՍԹԷՆՃԷՍ Էօղլէնաէն Լվվիլ
ՀԱՅԷՐԷՐ Ալաֆր. սահաթ 10սա
Վ-Էուտ

Բրէնոբլէսա մարքա լուլ.	17	ֆ. էրթ.
Տաչիա »	20	սալը
Էմբէրթիւլ Թրաման »	24	ֆ. էրթ.
» » »	27	սալը
Բրէնոբէսա մարքա »	31	ֆ էրթ.
» » օգաս.	3	սալը
Տաչիա »	7	ֆ. էրթ.
» »	10	սալը
Բրէնոբէսա մարքա »	14	ֆ. էրթ.
» » »	17	սալը
Էմբէրթիւլ Թրաման »	21	ֆ. էրթ.
» » »	24	սալը
Բրէնոբէսա մարքա »	28	ֆ. էրթ.
» » »	31	սալը
Տաչիա սեպտ.	4	ֆ. էրթ.
» »	7	սալը
Բրէնոբէսա մարքա »	11	ֆ. էրթ.
» » »	14	սալը
Էմբէրթիւլ Թրաման »	18	ֆ. էրթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՑԷՑ

հարաքէթ ագչ.
սահաթ 6 սա

ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Էմբէրթիւլ Թրաման լուլ.	16	հուսա
Տաչիա »	30	»
Էմբէրթիւլ Թրաման օգս.	13	»
Տաչիա »	27	»
Էմբէրթիւլ Թրաման սեպ.	10	»

Հէր Թարաֆ իչիւն, էմթիա, պահաժ վէ հալու նագլիաթը հազգնսա ազրուսան ազրուլա վէ եախսա միւթէուլիթ նագլիւէ։

Ֆիյաթ միւթէալ, ազիմէթ վէ ավանէթ պէյէթլէրի թէվզիւատ թէնզիլաթլը եգորբէսէն մասսա Տէրսաաէթ Թէ վաբորը մուվասելէթնաէ կէհելէյին խուսուսի պէր Թրէն հարաքէթ եսէէգ օյմաղա, հալնալար հէր սապահ էվրօպէն ագամը սարէրենէ կիսէպիմնէ իւրէ Պուքրէշ ազիմէթէն իսթիֆատ եսեպլիէհելէր ար։

Եգորբէս Թրէնի իւլ հարաքէթ իսէն միւթիրէմ հալնալար վաբորը մուվասելէթնաէ բէնթրամա բօռթախանէնին գարլըգնասաքի եգորբէսէն եախսա ապիր Թրէնլերին մէվզը ախզ եսեպլիհելէր ար։

Պէրլին սիրթի գաթարը իւլ ֆերասաը կիւնիւ հարաքէթ հալնալար սէհպար օյմաղլարընան վաբորը գուրպնսէ Բումանիա միւսթահէլ մէվզըսնա կէհելի կիչիրպիլիր։

ԲՐՅԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Ֆրէմանէն սիւվար օլաբ. «Սաթիւրն» վաբորը՝ ալաֆր. օգուսսորը 8ինէ Սալ կիւնիւ էօյլէնան ոննա ալաֆր. սահաթ 3սէ Տէրսաաէթնէ հարքէթէրէ Միսիսիպի, Իզմիր, վէ Բրէրեւէ օղրայարագ Իսքենտերիւնէ միւսասելէթ իսէհէք ար։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆրէմանէն սիւվար օլաբ. «Մէնզալէհ» վաբորը՝ ալաֆր. Յունիսին 28ինէ չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաաէթէ միւսասելէթ վէ յուլիսին 31ինէ ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնան օննա ալաֆր. սահաթ 4սէ կէլիպոլը, Զանագալէ, Մէսիսիպի, Իզմիր, Սագըզ, Բասրա, Մէրսին, Իսքենտ, բան, Թարապլուս, Գելրութ, Հայֆա-Ֆաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքենտերիւնէ հարքէթ իսէհէք ար։

Վաբորա էլեգթրիգ զրյուզը պուլնաբլաբլը կիպվ, եմէգլեր պրինսիպ նեվ օյուզ, սուքրա իւզերինդէքի չարպալը սաթի մէհմանէն վերիլէհէք։

Գալ պապտ զիյատ թաքսիլաթ իսթեյէնլէր՝ Դալաթասա Բէյթը իւզերինդէ Մէյմէնէթ խանընդաքի մրքեղ ռէնթէրի վէ եախսա Սթամպուլա Վալիտ Սուլթան խանընդաքի չիւղեյ միւրաճաաթ իմմէյ տրլեր։

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

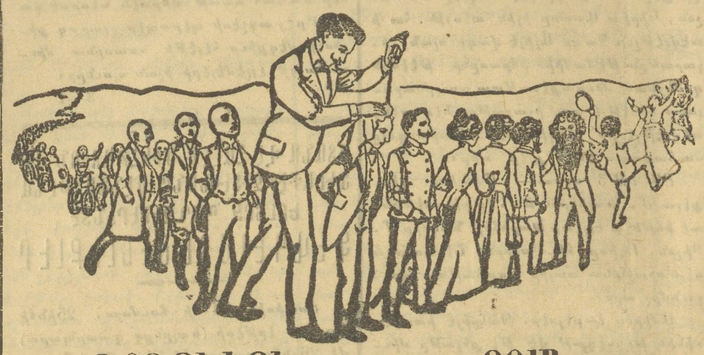
Տէօրթիւնէ Օրուսի Հիմայուն մրքեկի բուզէնը սահաթէնին պէհէր գէյլէր ճէմիսի իչ եիզ եիզ եկաթ բարասա Թալիգի եօհսէսէնսէ ար։ Գուրսաճ Թէնգիլը ֆիյաթլա իսթայս Թալիգ օյանլարըն Հարգիյէ նէզարէթի լեվազիմաքը սամսիմէյի սաքլիյէ սարիլմէնէ միրճաաթ իմմէյ էյէրէր։

20 Թէմուզ 1325 3—3

ՄԷՍՈՒԼԸ ԵՍԳԻՔԻ

ՔԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼ ՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ

ԲՕՄ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՖԵՏ ԹԷՃՐԻՊԷՍԻ ԲԻՖԱՅԷԹ ԻՏԵՐ

ԹԱԳԼԻՍՏԵԼԷՐԻՆԷՆ ՍԱԳԼԻՆԷՔՆԷՔ

Նէկնէտ պէյ.— Միլանսա Միկօն վէ չիւրէքքեասը։

Մահալլէ ֆէրուէրիլարը.— Պէյօղլունսա Թիւնել խանընսա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթասա Մ. Սթավրօ Եանօբուլոս։

Թաշրալարան օլունան սրբարըլաթ իչիւն եալընը Մէհրան Փափազեան վէ իւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսթպիսիրլէր։ Պապ Ալի ճասաէսինաէ Ն°. եիրմի

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնսաքը Բահիչահի մանթուքը մունիֆինճէ Թեւէքքիւլ իթմիշ ար։

Գալաթասա Հէզարֆէն սօգաղընսա Գօ-Օքէրաթիվ մաղազասը գարշըսընասաքանն ննաքը Խանընսա 14 նումէրօլրիսարէի մէրքեզիէյէ վէ մէվգէի սթիյէտ միւրաճաաթ օլունսակլիր։

Սթամպուլսա եէնի ճամի ավլուսընսա Պանգը Օսմանի չիւպէր։
» Պաղչէ Գարաւուրնսա Շեյխիլ Իսլամ խանընսա 10 նումէրօսա Իսրայիլ Սասօղ էֆ.
» Վէզնէֆէրէտ Ապաի պէյ վէ գումանդասը։
» Պաղչէ գարաւուրնսա Էմին էօնիւնսէ Իզմիր սօգաղընսա Ամէլօղլու էֆ։։

Գասրքէօյունսէ Զարը ճասաէսինսէ Ամասթասխան։

Գասրքէօյունսէ Մօսա ճասաէսինսէ Անթիա էֆ.։

Գէօյիւքտէրէսէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Գէյօղլունսա ճասաէի Բէպիրսէ Օսմանը Պանգասը չիւպէր։
Էրէնքէօյունսէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէր գաւրպնսէ Թէօֆիօս Եօսնիսա էֆ.։
Գալաթասա Թիւնել խանընսա 12 նումէրօսա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Գէօյիւք Ասասա Բէսալ էֆ.։
Մագրիքէօյունսէ Սթասիոն ճասաէսինսէ Ա. Անգելիսէ էֆ.։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թեավիյէ օլնմզլ սերմայէ իւլէ իհթիյաթ ագչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻՐՔԷԼԷՐ

Տէրսաաէթ —Գալաթա վէ Սթամպոլ չիւպէլերի իւլէ պէրապէր— Լոնտրա, Իսքենտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրա, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանիա։

Աթինա Պանգասը հեր նէվի պանգա մուամէլաթընը սէրբեսթ եյլեր, էմթիա, եահամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէոնէք Մեմալիքը Շահանէ վէ կէրեքսէ եվրօպա իւզերինէ օյան չէքլերին ազանթօսը, հիսապը ճարի քիչասը, չեք վէ գրեսի մէքթուպլարը էմխոնը, Թուրքիա վէ եվրօպանին պաչլըճա չէհիրլերինէ Թէեռեյէ զրմնընսա Թելեկրաֆլա էմրլեր կէօնտերիլմէսի։

Էահամ պօրասը.—Կէրեքգ բիսացամզլ վէ կէրեքսէ եճնեպի բիսացալար իւզերինէ միւլթերլերիմիզ իչիւն են զիյատ մէնֆաաթպախշ չարթլարլա Պօրասա էմրլերինին իհբասը։

Ծէբօ իսթիմէգ իւզրէ զայէթ հիւզի պէր պէտել մուգապիլինսէ պիւհիմէթ էահամը գապալ իթթիկէ կիպի, հեր նէվի գուբօնլարը ազանթօ վէ եա թահսիլ եյլեր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընսա պուլնան ասլապլարընը միսսիա չարթլարլա եհալիյէ իչարա վէրբեր։

Ծէ Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հեր նէվի ագչէ իւլէ օյան սէբօլարը աթիսաքի ֆայիզլերէ գապալ եյլեր։

Համիլնէ (ավիս) սէբօլար իչիւն	3%
6 այլագ » »	3½%
1 սենէլիք » »	4%
2 սենէլիք վէ սահա զիյատ իչիւն	5%

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իւլէ վագը օլուրսա օ ագչէ չեքիլմէսի օլարագ իսաէ իսթիր։ Ֆարզլէր հեր սենէնին յունվար ճսի իւլէ յուլիս 1ի թարիխլերինսէ թեեսիսէ օլունսը։

4% ֆայիզի խուսուսի գարնէլեր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սերմայեսարանան իսպարթի միւլթերլերլերինսէ սէ հեր կէօնա սուհուլիթի վէրմէք արզուսընսա օյմաղա, խուսուսի սէբօ գարնէլեր իհասա իթմիշ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գասար սէբօ իսեպլիհլերեր։

Պու գարնէլեր 4% նիսպէթինսէ ֆայիզ կէթիրմէքսէ օլուպ, պու պապսէքի թեեսիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղ.-ան (ալթըն ագչէ) պայլրսակագ սբր։

ԼԻԻՆԻՈՆ

1828 L'UNION DE PARIS

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻ ԳԵԼԸՆԱԸ

Մէրքէզը իսարէսի Բարիզ Վանսսա մեմանընսա խուսուսի սարէրլերինսէ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւսաիր չէրսիթ իւլէ Թուրքիասա սիկուրթա գայա իսէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամիլաթը, մէսելա չերսիթ հալինսէ միւսթէլիթ (միքոթ) Թրանսա վէ սարէրէ սիկուրթայարը իհբա էյլեր։ Շիրքէթ Պանգասը Օսմանը Պանգասը սբր։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միսիրիյէթը ումումիյէ Սթամպուլսա Սուլթան Համամընսա Գաթրրը օղլու Բասսը։

Միսիրի Ումումիսի ԱՒԻՇՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միսահ՝ ՄԻՀՐԱՆ Ց.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Եմալիքը Մարքուէնին հեր Թարաֆընսա խուսուսի ամանալարը վար սբր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբերաթոր հազրէթլերինին 1881 մարտ 20 Թարիխի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օյմզ սբր։
Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկսա գումբանեանընն օթելինսէ ար։
Գումբանեանընն Թէքմիլ Թէեպիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. սբր։
Թէէմինաթ ագչէսի՝ 187,322,000 ֆր.-ան զիյատ ար։
Գումբանեանընն սի երթա եազրլանարա Թէեպիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 581,415,000 ֆրգ. սբր։
1908 սէնէսի զարֆընսա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 83 միլիոն 232 պին ֆր. սբր։
Գումբանեա զայէթ էհվէնն չերաիթլէ

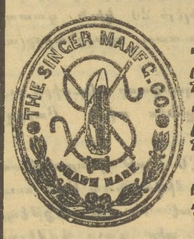
Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր
Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իսէր
Հայաթ սիկուրթա իսէր։
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր
Տէմիր եոլը վէ վաբօրլա եոլճըլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր։
Էնսանամանալարընն գերբլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։
Հէր նէվի մալիսաթ ամագ իչիւն Գալաթասա վաբօրասա օգազընսա Ազարեան խանընսա Տէրսաաէթ չիպէսինէ վէ եա Սթամպօլսա Աչիր էֆ. ճասատէսի սօգաղընսա Տիլսիզզատէ խան Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։
Տէրսաաէթ չիւպէսի միւսիրի Ա. ՀԻՐՄԻՍԻՉ

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէրզ գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկինանէն օլարագ իսկլ Թիմէքսէ օլուսուզ մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասասէնաքը օ տերէճէ Թագիր օլնմզ սբր քի, պու կիւն սիւնեանընն հէր Թարաֆընսա պիւթիւն ֆամիլեալար, Թէրզիւէր վէ գունսուրանջլար մահդա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իսէլէր։
Սինկէր գումբանեասը չիմսիյէ գասար վուգուս պուլան միւթեասիս սէրկէի ումումիլերսէ սէօրթ եիւզէն զիյասէ սէրլօմ վէ միսալեալարա նաիլ օյմզ սբր։

Շիւպէլէր պիլիիմէ վիլայաթը Շահանէսէ։
Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆէրուխթը
ԳԷՕՉԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եոլսա Գալաթա Սէրայընսա Մէքթէպը Սուլթանի զարշրընսա։
) Գան-Մարչէ գարշրընսա Նօ. 343 միւքերրեր։
) Թիւնելին սրգասընսա Սինկէր խանընսա։
ԳԱԼԱԹԱՍԱ) Թրամվայ սթասիոնընն գարշրընսա։
ՍԹԱՆԳՕԼՏԱ) Սուլթան Գալաղիսսէ Թրամվայ սթասիոնը գարշրընսա
) Նօ. 13։
ԻՍԿԷՌԻՏԱՐՏԱ(Զարշը Գօյունսա Նօ. 120։
Թագիլերեն սագընսագ իչիւն պուլսաէքի մարգանն մաքինալարընն իւզերինսէ պուլնմասընա սրդգաթ իսթմէք։
Մէզքիւր գումբանեանընն իսաբէի սումումիյէսի Գէյօղլունսա Տօղրու եոլսա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլու Տիւզօղլու Սարգիս պէյ խանէինսէ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

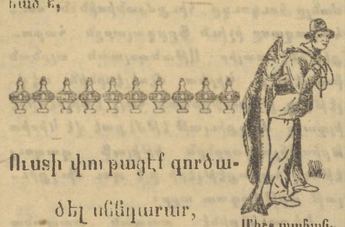
Սթամպուլսա Պաղչէ գարաւուրնսա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինսէ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգըլեթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԻԱՀԼՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷՍԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլղա միւթեալլիգ ենվահ ալեսթ ու եսեվաթ Թօրասն վէ բէրաքէթ օլարագ ֆիրուխթ օլունսուր։
Եզիհիմէ Եուհանագ վէ սերթ լասասիգէն (գասուսուսան մասամալ մէվասաբ մուխթելիֆէ, գասրգ պալասբը, էնվահ չիրինկալար, եէլքրիրք մաքինալարը, միզան իւ հավա (պարամէթր), միզան իւ հարարէ (թերմոմէթր) վէ եէր էֆիս կէօզլիւքլեր պուլընմագասա սբր։
Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հեր նէվ օրբարբլաթ վէ թամիրթը էհվէն ֆիյաթ իւլէ իհբա վէ սերեհասէ իսէր։

ՀԱՆԶՐԱՅՈՒԾ ԷՖ ԿԵԱՆՔԻՆ

Տկարակազմ եմ, ուժեղ ինկած եմ, համակիր կված եմ գեղի գեսին խոնարհած եմ,



Ուսի փոքրացէ զորձաձել սենդարար,
կազդուրիչ եւ վերանորոգիչ

Միեց պանանչեցէք այս զիդրասոյն «Զկնորսս մարդայով որ Էմիլսիսն Սքոթին յատուկ է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍԿՕԹԸ

ոչ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով, կիրի եւ սօսայի հիպօֆոսֆիթով, որուն բաղադրիչ նիւթերը բացարձակապէս մաքուր եւ ազնիւ են. բաց ասի, այնպիսի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խիստ դիւրին է։

Այս ծանօթի բոլոր դեղարանները

[illegible] տուր ոնսի մեներանոցները։

Emilsion SCOTTS

ԻԽԹԱՐ

Թաշրասա մուգիմ միւհթերեմ սաղանէլերիմիզէն ազանման վասիլերի խիթամ պուլունլարա միւքերրերէն իսպար իսիլուէկ հալաե ելան պէսելը ազանմանլարընը էկսնասրմէյնլերէն պէր ան եվվել Թեվիյէթ սեյն իթմեերի բէնա օլունսուր։ Աքսի Թագտիրեալ կազէթալարը գաթ օլնմագ սբր։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հազգըլա պէսիմէք վէ պէօյիւտքէրի զէման սիհէթլերինի Թէմին իթմէք իչիւն ալթը այլագ զէմանընսան պայլայարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» էսպերիրլէր։ Ֆօսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի զայէթ լեզիզ վէ խոշ բահիալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիրի պիր մասաէ ար քի, չօճուգլար քէմալը իչիթիա իւլէ պունը եէյիպ, եէսթքէճ գուվվէթլէնիրլեր, սեմիզլէնիրար, չարբուգ պէօյիւրլեր, քէզալիք էնինլերի իգթիզասընա են խաֆիֆ պիր սեպեպսէն սոլայը միւչար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իսէրլեր։ Իչպու մասաէի ղրաիյէ սուրէթը խուսուսիյէսէ չօճուգլարըն քէմքզերինի գուվվէթլէնմիրմէք վէ ան-լերէսէ վուգուզը քէսիր օյան խասլ խասթալըգընը մէն, վէ միւլերինն չզմասընա եարարմ իթմէք խասսելերինի հաբէզ ար։ Ֆօսֆաթին իւլէ պէսլէնէն օչճուգլարընն պէօյիւտքէրի զէման կիւնլի, գուվվէթլի վէ սրհէթլերի մուքէմմել օլասընը՝ պինլերճէ Թէհրիպելեր իւլէ Թէհագուգ իթմէք ար։ Զօճուգլարասան մասասա հեր սինսէ պուլընան զէվաթ՝ պու լեզիզ վէ խոշ բահիալը «Ֆօսֆաթինի՝ չօգօլաթը վէ սիւսլիւ գանվէթ եերինէ գուլանագլարը հալաե հիսաէն քէսբը գուվվէթ իսէրլեր։ Ուսմամ պէօյիւք պագգալարսա, ճզղահանելերսէ վէ ճզղա սերբեսասա սաթըլեր։

ԵԱԶ

ՄՕՏԱԼԱՐԸ

ՖԱՆԵԼԼԱ ԲԱՆԹԱԼՕՆԼԱՐ ՖԱՆԹԷԶԻ
ԵԼԼԵՐԼԵՐ ԵԱԶԼԸԳ ՄՀԻԹԷԼԻՆ
ԳՐՐՎԱԹԼԱՐ

ԹԻՐԻՆԿ

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

735 զապթիանա վէ 9265 էֆրա մախսուս օյմագ իւզրէ, օն պիր սիվարի գելինէք միւպալեասը մուգորբեր օլարզընսան, Թէթա Թալիգ վէ վաբէն չերսիթինի անլալարագ միսնգասայա սախել օյմագ իւզրէ պիրբ եախսա պիր վէթիլ վասըթասընի սիվարի սիրբէսինէ գամիսսինը մախսուսընա միւրաճաաթ էդիմէլիրի։

21 Թէմուզ 1325 3—2

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԻ

Անասօլու լիմանլարբյա Գաբամ, Օտեսա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սելանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, հավր, Տիւնքերք, Լանտրա, վէ Տէրսաաէթ իւլէ Սուրիա վէ Մէսրը սրասընա մանթաքամ սեյր ու սեֆերլեր։
Գումբանիա՝ սօղրուսան սօղրուս ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԵԲՈ ԼԷՊԼԷ, ԺԸՆԻ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չիմբրֆերլերինին էն իւլէք սթասիոնլարընա սախի պիլէթ վերեպիլիր։
ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԷՎԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգուս.ընն 6ընէք եանա կիւնի «Մէնֆիս» Օտեսասան։

ՀԱՐԱԿԵԹ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր օգուս.ընն 6ընէք բէնէ. կիւնի ազամ ալաֆր. սահաթ 4սէ գասասա Հէնանն սիսա օլասուզը «Սամսիլիկ» վաբորը Իզմիր, Բասրա, Գեյրութ, Լարնակա, Իսքենտերուն, Մերսին, Ալանդա, Թարապլուս, Գեյրութ, Եաֆա, Հայֆա։ (Գեյրութա իւլ օղրայարագ Եաֆա, Բօրթ սաիտ, վէ Իսքենտերիյէ իչիւն ազամա)։
Ալաֆ. Հօգուս.ընն 6ընէք եանա կիւնի ազամը ալ. սահաթ 5սէ գասասա Գալաթասա Գալաղ սիսա «Մէնֆիս» վաբորը Սէլանիկ, Շերա վէ Բաթրա։

ԵՕԼՔԸ ԲՕՍԹԱ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինէ մէվզը.— Բարիզ իչիւն 270 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2 ինէ մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԵՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինէ մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։
Ֆամիլիա իւլէ կիսէնլեր իչիւն խասուսի չարթլար իւլէ օսուլէք խարաբ օլունսուզը կիպի, Հիմիսթան, Զանզիբար, Աւսթրալիա վէ Մասսագասգարիչ ալան սէ ազմէք վէ ավէթ պիրինի սախի վերիլիր։
Տահա զիյասէ մալիսաթ վէ Թանսիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթասա Մօսմանէսէ Սիրէ Տրանզիտ մէրքէզէնթրալիսինէ վէ Սթամպուլսա Գալաթասա գէօմրիկ գուրպնսէ սէնթրալիսանլեսմիսասաաթ իսէսիրիսի։

ԵԱԶ

ՄՕՏԱԼԱՐԸ

ՖԱՆԵԼԼԱ ԲԱՆԹԱԼՕՆԼԱՐ ՖԱՆԹԷԶԻ
ԵԼԼԵՐԼԵՐ ԵԱԶԼԸԳ ՄՀԻԹԷԼԻՆ
ԳՐՐՎԱԹԼԱՐ

ԹԻՐԻՆԿ